

## ZONAS DE BAÑO

- **Las playas** de Guéthary, Saint-Jean-de-Luz y Ciboure y el lago de Saint-Pée-sur-Nivelle.
- **Las piscinas** de Souraïde (julio y agosto), Ascain, de Sare (de junio a septiembre) y de Saint-Jean-de-Luz, de Ustaritz (todo el año).



## ARTESANÍA

- **Guéthary**  
**Nappe Végétale Christine Bruniau:** curso de estampado:  
[www.nappevegetale.com](http://www.nappevegetale.com)
- **Larressore**  
**Makhila Ainciart Bergara:** Visita del taller de la fábrica (bastón de marcha) sobre reserva:  
[www.makhila.com](http://www.makhila.com)
- **Saint-Jean-de-Luz**  
**Taller Manufactoum:** trabajo del cuero.  
[www.sacs-manufactoum.com](http://www.sacs-manufactoum.com) **Saint-Jean-de-Luz**
- **Ascain**  
**Lartigue 1910** (tejidos vascos): visita guiada a petición y con reserva:  
[www.lartigue1910.com](http://www.lartigue1910.com)  
**Simon and Simon:** las perlas Simon et Simon: visita guiada:  
[www.simonetsimon.com](http://www.simonetsimon.com)

## EN TREN Y EN BARCO

- **El Nivelles** Saint-Jean-de-Luz  
Excursiones en barco.  
[www.croisiere-saintjeandeluz.com](http://www.croisiere-saintjeandeluz.com)
- **El Passeur**  
Lanzadera marítima entre Saint-Jean-de-Luz y Socoa
- **El tren turístico**  
Visita turística de la ciudad.  
[www.petit-train-saint-jean-de-luz.com](http://www.petit-train-saint-jean-de-luz.com)



- **Sare**  
Tren de Larrun: tren cremallera de 1924 que le conducirá a 905m de altitud.  
[www.rhune.com](http://www.rhune.com)

## MODOS DE CONTACTO

- |   |   |
|---|---|
| • <b>Arcangues :</b><br>+33 (0) 559 430 8 55<br><a href="mailto:arcangues@otpaysbasque.com">arcangues@otpaysbasque.com</a>                  | • <b>Urrugne :</b><br>+33 (0) 559 546 080<br><a href="mailto:urrugne@otpaysbasque.com">urrugne@otpaysbasque.com</a>                                   |
| • <b>Ascain :</b><br>+33 (0) 559 540 084<br><a href="mailto:ascain@otpaysbasque.com">ascain@otpaysbasque.com</a>                            | • <b>Ainhoa :</b><br>+33 (0) 559 299 399<br><a href="mailto:ainhoa@otpaysbasque.com">ainhoa@otpaysbasque.com</a>                                      |
| • <b>Ciboure :</b><br>+33 (0) 559 476 456<br><a href="mailto:ciboure@otpaysbasque.com">ciboure@otpaysbasque.com</a>                         | • <b>Espelette :</b><br>+33 (0) 559 939 502<br><a href="mailto:espelette@otpaysbasque.com">espelette@otpaysbasque.com</a>                             |
| • <b>Guéthary :</b><br>+33 (0) 559 265 660<br><a href="mailto:guethary@otpaysbasque.com">guethary@otpaysbasque.com</a>                      | • <b>Saint-Pée-sur-Nivelle :</b><br>+33 (0) 559 541 169<br><a href="mailto:saintpeesumivelle@otpaysbasque.com">saintpeesumivelle@otpaysbasque.com</a> |
| • <b>Saint-Jean-de-Luz :</b><br>+33 (0) 559 260 316<br><a href="mailto:saintjeandeluz@otpaysbasque.com">saintjeandeluz@otpaysbasque.com</a> | • <b>Sare :</b><br>+33 (0) 559 542 014<br><a href="mailto:sare@otpaysbasque.com">sare@otpaysbasque.com</a>  |

ENCUÉNTRENOS EN NUESTRO SITIO WEB DE INTERNET  
[www.en-pays-basque.fr](http://www.en-pays-basque.fr)



## SAINT-JEAN-DE-LUZ Y LOS ALREDEDORES

////////////////////  
PATRIMONIO  
ACTIVIDADES  
GASTRONOMIA



## SÍGANOS

- Facebook : [enpaysbasque](https://www.facebook.com/enpaysbasque)
- Instagram : [En Pays Basque\\_Euskal Herria](https://www.instagram.com/EnPaysBasque_EuskalHerria)



© Pierre Carton Photographers,  
Begi Kliska - Carole Pro - JC Rivas  
Partners with Basque Country  
Tourist Information Office

PAYS  
OFFICE DE TOURISME  
BASQUE EUSKAL  
ELKARONKO TURISMO  
BIZKOGIA



## LA COSTA VASCA ALREDEDOR DE SAINT-JEAN-DE-LUZ Y LOS ALREDEDORES

Típicos pueblos vascos del interior, una costa excepcional, playas familiares y para los aficionados del surf y del paddle, una naturaleza abundante adecuada para el paseo o el senderismo; una arquitectura marcada por su fuerte carácter vasco y forjado en una cultura muy enriquecedora: éstas son los puntos fuertes de este territorio. A lo largo de varios kilómetros, el mar y el monte se descubren y ofrecen la posibilidad de practicar numerosas actividades.



## PATRIMONIO Y SITIOS TURISTICOS PARA VISITAR

- **Ainhoa y Sare** dos de los pueblos más bonitos de Francia.
- **Saint-Jean-de-Luz y Ciboure**, País de Arte y de Historia.
- **Ainhoa**: calle bastida, la iglesia Nuestra Señora de la Asunción, las casas labortanas de los siglos XVII y XVIII, las estelas discoidales en el cementerio.
- **Arcangues**: la iglesia y su nave única, la tumba de Luis Mariano, el teatro de la naturaleza.
- **Ascain**: el puente romano, el pequeño puerto.
- **Biriatou**: la iglesia San Martín, el frontón
- **Ciboure**: la iglesia San Vicente, la casa natal de Maurice Ravel y el muelle Ravel, la torre de Bordagain, los puertos de pesca y deportivos, Socoa y su fuerte.
- **Espelette**: el castillo de los barones de Espeleta, el centro peatonal.
- **Guéthary**: el puerto en dique seco, el museo Saraleguinea (dibujos, esculturas, pinturas) y su parque.



- **Saint-Jean-de-Luz**: San Juan de Luz: la iglesia San Juan Bautista, la Casa de la Infanta, el puerto de pesca, sus calles peatonales. La Casa Luis XIV: el Rey Luis XIV se alojó en el transcurso de su boda en 1660 en San Juan de Luz [www.maison-louis-xiv.fr](http://www.maison-louis-xiv.fr)  
**Jardín botánico**: jardín paisajista con especies del mundo entero. [www.saintjeandeluz.fr](http://www.saintjeandeluz.fr)
- **Saint-Pée-sur-Nivelle**: la iglesia San Pedro, las casas labortanas, el lavadero  
**Ecomuseo de la pelota vasca**: visita con luces y sonido para descubrir la pelota vasca. [www.en-pays-basque.fr](http://www.en-pays-basque.fr)



- **Sare**: la plaza, las casas labortanas, la iglesia San Martín, los oratorios  
**Las Cuevas de Sara**: visita guiada [www.grottesdesare.fr](http://www.grottesdesare.fr)  
**La Casa Vasca Ortillopitiz**: visita libre y visita guiada. [www.ortillopitiz.fr](http://www.ortillopitiz.fr)
- **Urrugne**: la iglesia San Vicente y su órgano, la capilla de Nuestra Señora del Socorro, la capilla del Monte Calvario, la cornisa de Urrugne.  
**Castillo de Urtubie**: castillo habitado por la misma familia desde el siglo XIV. Visita del castillo y del parque. [www.chateaudurtubie.net](http://www.chateaudurtubie.net)

## AGENDA

- **Ainhoa**: fiesta de la paloma en octubre
- **Ascain**: fiestas del pueblo a mediados de agosto, Pastore Lore en octubre
- **Ciboure**: Xaltaiana Best : conciertos de música a principio de julio
- **Espelette**: fiesta del pimiento en Octubre
- **Guéthary**: fiestas del pueblo a finales de agosto
- **Saint-Jean-de-Luz**: festival andaluz el fin de semana de Pentecostés, fiestas de San Juan a finales de junio, fiesta del atún a principios de julio, festival de música clásica Ravel a finales de agosto - principios de septiembre
- **Saint-Pée-sur-Nivelle**: fiestas del pueblo a finales de junio o a principios de julio
- **Sare**: fiestas del pueblo el segundo fin de semana de septiembre
- **Urrugne**: fiestas del pueblo a principios de septiembre

## GASTRONOMÍA

Pastel vasco, pimiento, sagarno (sidra), atún, anchoas, sardinas, merluza de anzuelo, queso de oveja y mermeladas de cerezas negras, macarones.... ¡Varias especialidades del territorio!

### ■ ESPELETA

- **Taller del Pimiento**: venga a descubrir el pimiento [www.atelier-du-piment-espelette.fr](http://www.atelier-du-piment-espelette.fr)



- **Lurretik**: espacio dedicado a la exposición con un documental de 10min sobre la producción y desgustación de productos. Visita guiada del campo de pimientos los martes y los viernes a las 11h.
- **Chocolatería Antton**: visita libre del taller y degustación de chocolate. [www.chocolats-antton.com](http://www.chocolats-antton.com)
- **Cervecería Arrobio**: explicaciones sobre la fabricación de la cerveza artesanal bio y venta directa de 8h a 18h [www.arrobio.com](http://www.arrobio.com)
- **LARRESSORE**
- **Bipia**: visita comentada seguida de una demostración de cocina y degustaciones con cita. [www.bipia.com](http://www.bipia.com)



### ■ CIBOURE

- **Egiategia**: Vinificación submarina. Dos visitas al día: a las 11h y a las 16h30 de martes a sábado. [www.egiategia.fr](http://www.egiategia.fr)

### ■ SARE

- **Museo del Pastel Vasco**: recorrido turístico, talleres... [www.legateaubasque.com](http://www.legateaubasque.com)

### ■ SAINT-PÉE-SUR-NIVELLE

- **Huerta de pimientos**: proyección del documental en inglés y en español sobre la cultura del pimiento sobre reserva.